KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 juni 1993 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1978 tot vaststelling van de aanvullende vorming opgelegd aan de diensthoofden voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en aan hun adjuncten", heeft op 17 juni 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 2 juin 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 août 1978 déterminant la formation complémentaire imposée aux chefs des services de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et à leurs adjoints", a donné le 17 juin 1993 l'avis suivant :

Artikel 1.

In de inleidende zin leze men : "..., vervangen bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

Men schrijve in het nieuwe artikel 4.1. van het koninklijk besluit van 10 augustus 1978 : "..., de kandidaten die houder zijn van een einddiploma van een universiteit of van een einddiploma van hoger onderwijs op universitair niveau, ...".

In fine van artikel 4.1. worden blijkbaar enkel de overgangsbepalingen van artikel 8.1., 8.3.1. en 8.3.2. van het koninklijk besluit van 10 augustus 1978 beoogd. De vermelding van artikel 8 van dat besluit is niet met dat oogmerk in overeenstemming en moet om die reden worden geschrapt.

In het nieuwe artikel 4.2. schrijve men na het eerste gedachtenstreepje : "... vijf jaar als hoofd van de dienst voor veiligheid, ... of van adjunct van het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen;".

In het nieuwe artikel 4.3. schrijve men na het eerste gedachtenstreepje : "hetzij houder zijn van een getuigschrift ...".

Duidelijkheidshalve passe men het bepaalde na het tweede gedachtenstreepje van artikel 4.3. aan als volgt :

"hetzij een nuttige bedrijfservaring van meer dan drie jaar hebben op het vlak van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers".

Artikel 2.

In de Nederlandse tekst van het nieuwe artikel 5.5., eerste lid, 2), vervange men de woorden "de opmaak" door de woorden "het opstellen".

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het examen waarvan sprake in het tweede lid van artikel 5.5., op alle onderdelen van de leerstof betrekking zal hebben. Derhalve lijken in dat lid de woorden "van de belangrijkste onderdelen van de leerstof" beter te worden vervangen door de woorden "van de kennis van de leerstof".

Er zal moeten worden verduidelijkt welke ambtenaar precies wordt beoogd in het vierde lid van het nieuwe artikel 5.5.

Zoals artikel 5.5., zesde lid, is geredigeerd, kan eraan worden getwijfeld of de Minister op een algemene wijze voorwaarden inzake de te volgen examenprocedure kan vaststellen die voor alle programma's gelden, dan wel of die voorwaarden voor de diverse programma's afzonderlijk kunnen worden vastgesteld. Zo van de laatste hypothese mag worden uitgegaan, zou kunnen worden overwogen het zesde lid te formuleren als volgt :

"De Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan, na advies van de Erkenningscommissie bedoeld in artikel 7, de erkenning van een programma van cursussen van aanvullende vorming afhankelijk maken van de naleving van bepaalde voorwaarden betreffende de examenprocedure".

Artikel 3.

Het nieuwe artikel 7 zou aan leesbaarheid winnen zo het tweede lid, a), werd aangevuld met de woorden "hierna bestendige deskundigen te noemen", en zo aan onderdeel b) van hetzelfde lid de woorden "hierna tijdelijke deskundigen te noemen" werden toegevoegd. In dat geval kunnen het derde en het vierde lid van artikel 7 worden geschrapt.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat er buiten de in het zesde lid vermelde verenigingen, geen andere verenigingen bestaan. Men dient er wel op toe te zien dat de betrokken verenigingen op een eenvormige wijze worden vermeld in de Nederlandse en in de Franse tekst van artikel 7, zesde lid. In de Franse tekst is het gebruikelijk eerst de Franse benaming te vermelden en pas daarna de Nederlandse.

Het ware logischer het achtste lid van artikel 7 aan te vullen met de zin "Hun mandaat kan worden hernieuwd". Het tiende lid dient in dat geval te worden geschrapt.

Slotopmerking.

De Regering zal moeten nagaan of, bijvoorbeeld met betrekking tot mogelijk lopende cursussen, in geen overgangsregeling moet worden voorzien.

Article 1er.

Il y a lieu de lire dans la phrase liminaire : "..., remplacé par l'arrêté royal du 10 août 1981, est remplacé par la disposition suivante :".

Il y a lieu d'écrire dans le nouvel article 4.1. de l'arrêté royal du 10 août 1978 : "..., les candidats qui sont porteurs d'un diplôme de fin d'études universitaires ou d'un diplôme de fin d'études de l'enseignement supérieur de niveau universitaire, ...".

L'article 4.1. in fine ne vise manifestement que les dispositions transitoires de l'article 8.1., 8.3.1. et 8.3.2. de l'arrêté royal du 10 août 1978. La mention de l'article 8 de cet arrêté ne cadre pas avec cet objectif et doit dès lors être omise.

Dans le texte néerlandais du nouvel article 4.2., il y a lieu d'écrire au premier tiret : "... vijf jaar als hoofd van de dienst voor veiligheid, ... of van adjunct van het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen;".

Au premier tiret du nouvel article 4.3., il convient d'écrire : "soit être porteur d'un certificat ...".

Par souci de clarté, il convient d'adapter la disposition du deuxième tiret de l'article 4.3. comme suit :

"soit possèdent une expérience utile en entreprise de plus de trois ans dans le domaine de la sécurité et de la santé des travailleurs".

Article 2.

Dans le texte néerlandais du nouvel article 5.5., alinéa 1er, 2), il y a lieu de remplacer les mots "de opmaak" par les mots "het opstellen".

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que l'examen mentionné à l'alinéa 2 de l'article 5.5. portera sur toutes les parties de la matière. Par conséquent, il semble préférable de remplacer dans cet alinéa les mots "des parties les plus importantes de la matière" par les mots "de la connaissance de la matière".

Il faudra préciser quel est au juste le fonctionnaire visé à l'alinéa 4 du nouvel article 5.5.

La rédaction actuelle de l'article 5.5., alinéa 6, ne permet pas de déterminer si le Ministre peut fixer d'une manière générale les conditions concernant la procédure d'examen à suivre, qui sont applicables à l'ensemble des programmes, ou si ces conditions peuvent être fixées séparément pour les différents programmes. Si cette dernière hypothèse est la bonne, il pourrait être envisagé de formuler l'alinéa 6 comme suit :

"Le Ministre de l'Emploi et du Travail peut, sur avis de la Commission d'agréation visée à l'article 7, subordonner l'agréation d'un programme de cours de formation complémentaire au respect de certaines conditions relatives à la procédure d'examen".

Article 3.

Le nouvel article 7 gagnerait en lisibilité si l'alinéa 2, a), était complété par les mots "ci-après dénommés experts permanents", et si au b) du même alinéa, étaient ajoutés les mots "ci-après dénommées experts temporaires". Dans ce cas, les troisième et quatrième alinéas de l'article 7 pourraient être supprimés.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'il n'existe aucune autre association en dehors de celles énumérées à l'alinéa 6. Il y a cependant lieu de veiller à l'uniformité de la dénomination des associations concernées dans les textes français et néerlandais de l'article 7, alinéa 6. Dans le texte français, il est d'usage de citer d'abord la dénomination française et ensuite seulement la néerlandaise.

Il serait plus logique de compléter l'alinéa 8 de l'article 7 par la phrase "Leur mandat est renouvelable". Dans ce cas, le dixième alinéa devrait être supprimé.

Observation finale.

Le Gouvernement devra vérifier s’il n’y a pas lieu de prévoir un régime transitoire par exemple pour les cours qui sont éventuellement dispensés à l’heure actuelle.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
de Heer : M. VAN DAMME,
Monsieur :
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.